

12 Madrigali

I.

Se per haverne oimè donato il core,
Nasce in me quell' ardore,
Donna crudel,
Che m'ard' in ogni loco,
Tal che son tutto foco;
E se per amar voi l'aspro martire
Mi fa di duol morire,
Miser! che far debb' io
Privo di voi,
Che sete ogni ben mio?

Wenn dafür, daß ich, ach, das Herz verschenkte,
In mir entlodert jener Brand,
Grausame,
Der so mich durchglüht,
Daß ich ganz Feuer bin,
Und wenn dafür, daß ich Euch liebe,
Die bittre Qual mich vor Schmerz tötet:
Ich Unseliger, was soll ich tun,
Eurer beraubt,
Die Ihr mein ganzes Gut seid?

Claudio Monteverdi

Espressivo, un poco lento ♩ = 92

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basso

Sovra tenere herbetto e bianchi fiori
 Stava Filli, sedendo
 Nell' ombra d'un alloro,
 Quando li dissi: Cara Filli! Io moro.
 Ed ella a me volgendo
 Vergogno setta il viso
 Frenò frangendo fra le rose il riso,
 Che per gioia del core
 Credo ne trass' amore.
 Onde lieta mi disse: Bacia mi Tirsi!
 Che per desir sento morir mi anch' io.

In zartem Gras und weißen Blumen
 Saß Phyllis
 Im Schatten eines Lorbeerbaums.
 Da sagt ich zu ihr: „Geliebte Phyllis, ich sterbe“!
 Und sie,
 Verschämt das Antlitz zu mir wendend,
 Barg hinter dem Rosenstrauß ihr Lächeln,
 Das, so schien mir,
 Aus herzlicher Freude die Liebe erzeugte.
 Und heiter sagte sie zu mir: „Küsse mich, mein Thyrsis!
 Denn auch ich fühle mich vor Verlangen sterben“.

Grazioso $\text{♩} = 60$

Soprano I *mf* So-vra te-nere her - bet - - te e bian-chi fio - ri sta-va

Soprano II *mf* So-vra te-nere her - bet - - te e bian-chi fio - ri

Alto Sta-va

Tenore *mf* So-vra te-nere her - bet - - te e bian-chi fio - ri

Basso

Fil - li se-den - do, sta-va Fil - li se-den -

sta-va Fil - li se - den - do, Fil - li se-den -

Fil - li *mf* se - den - do, sta-va Fil - li se - den -

sta-va Fil - li se - den - do

cresc. - do nell' om-bra d'un al - lo - ro. *poco f* Ca - ra Fil - li! Quan-

cresc. - do nell' om-bra d'un al - lo - ro. *poco f* Ca - ra Fil -

cresc. - do nell' om-bra d'un al - lo - ro. *p* Quan - do li dis - si:

cresc. nell' om-bra d'un al - lo - ro. *p* Quan - do li dis - si:

Ecco mormorar l'onde
 E tremolar le fronde
 A l'aura matutina, e gl'arborselli;
 E sovra i verdi rami
 I vagh' angelli
 Cantar soavemente,
 E rider l'orientale!
 Ecco, già l'alb' appare
 E si specchia nel mare,
 E rassere na il cielo,
 E imperla il dolce gielo,
 E gl'alti monti indora!
 O! Bella e vagh' aurora!
 L'aura è tua messagiera
 E tu de l'aura,
 Ch'ogn' arso cor si ristaura.

Es murmelt die Welle,
 Es zittert das Laub,
 Es regen sich im Morgenwind die Büsche,
 Und auf den grünen Zweigen
 Singen die lieblichen Vögel
 So süß;
 Es lacht der Ost,
 Und siehe! Schon dämmert der Morgen
 Und spiegelt sich im Meer,
 Erhell't den Himmel,
 Formt zu Perlen den holden Tau,
 Und vergoldet die Gipfel der Berge.
 O schöne und liebliche Morgenröte!
 Der Wind ist dein Bote,
 Und du der seine,
 Daß jedes kranke Herz genesen muß.

Dolce e leggiero $\text{♩} = 66$

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basso

Ec - co mor - mo-rar l'on - de e tre-mo-lar le

Ec - co mor - mo-rar l'on -

A l'au - ra ma - tu -

A l'au - ra ma - tu -

- de e tre-mo-lar le fron - de

fron - de, e tre-mo-lar le fron - de a l'au - ra ma-tu-ti -

- de

- ti - na e gl'arbor-sel - li, ec-co mor-mo-rar l'on -

- ti-na e gl'arbor-sel - li, ec-co mor-mo-rar l'on -

ec-co mor-mo-rar l'on - de, ec - co,

- na e gl'arbor-sel - li,

ec-co mor-mo-rar l'on-de, e tre-mo-lar le